

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆ EXTERNAL ECONOMIC ACTIVITY ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Տարեգրքի սույն բաժինն ընդգրկում է Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետության արտաքին առևտրի և վճարային հաշվեկշռի վերաբերյալ տվյալները: Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Տարեգրքում բերվում են հետևյալ տվյալները.

– արտահանման և ներմուծման ծավալները՝ արժեքային արտահայտությամբ (ԱՄՆ դոլար),

– արտահանման և ներմուծման ծավալներն ըստ ապրանքների ծածկարման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի բաժինների և խմբերի, ըստ առանձին երկրների, ամփոփ՝ ԱՂՀ երկրներով և աշխարհի այլ երկրներով

– արտահանման և ներմուծման կառուցվածքի դինամիկան:

Արտահանման ծավալներում ընդգրկված են ինչպես հայրենական արտադրության, այնպես էլ վերաարտահանված արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, իսկ **ներմուծման ծավալներում** արտասահմանյան արտադրության ապրանքները, որոնք ներկրվել են հանրապետություն՝ ներսում սպառման և վերաարտահանման համար:

Արտահանման և ներմուծման ծավալներում չեն ընդգրկված արժեթղթերը, շրջանառության մեջ գտնվող թղթադրամները և մետաղադրամները, դրամական ոսկին, հանրապետության տարածքով օտարերկրյա բեռների տարանցիկ փոխադրումները, ցուցահանդեսների և տոնավաճառների համար ուղարկված կամ ներկրված ապրանքները:

Արտահանման ծավալները հաշվարկված են ՖՕԲ-գներով, իսկ ներմուծմանը՝ ՄԻՖ-ով (ներառյալ ապահովագրությունը և տրանսպորտային ծախսերը՝ մինչև ներմուծվող երկրի տարածք):

Ազգային դրամի վերահաշվարկումը ԱՄՆ-ի դոլարի կատարվել է համաձայն ՀՀ կԲ ամենօրյա պաշտոնական փոխարժեքի:

Ապրանքների արտահանման և ներմուծման հաշվառումը կատարվել է համաձայն արտաքին տնտեսական գործունեության ապրանքների անվանակարգության դասակարգչի, մշակված ապրանքների դասակարգման և նկարագրման ներդաշնակեցված համակարգի 6-անիշ և Եվրոպական միության 8-անիշ (կոմբինացված անվանակարգության) ծածկագրման հիման վրա:

Արտահանման և ներմուծման ծավալների բազակայության կամ շատ փոքր ծավալների դեպքում

This section of yearbook mainly covers data on foreign trade and balance of payments of the Nagorno-Karabakh Republic. Statistical reports were as a basis for the yearbook materials.

The following data are presented in the yearbook:

– exports/imports volumes in value terms (US Dollars)

– exports/imports volumes according to harmonized coding of goods system sections and groups by separate countries, aggregated by CIS countries other world countries;

– exports/imports structure dynamics.

Both commodities of local production and re-exported goods of foreign production were included in the volume of exports, and commodities of foreign production consumed and re-exported were included in the volume of imports.

Exports/imports volume did not include securities, money in circulation, monetary gold, transit transportation of foreign goods through the territory of the republic, commodities sent or brought for exhibitions and fairs.

Exports volume was calculated at FOB prices, and imports volume – in CIF (including insurance and transportation costs up to the border of the importing country). Recalculation of national currency into US Dollars was done according to the everyday official rate of the CB RA.

Records on goods exports/imports were done according to the Nomenclature of Foreign Economic Activities HS 6 digit codes and combined nomenclature 8-digit codes.

Non-availability of exports/imports volume, or their insignificant amount was shown

Данный раздел ежегодника включает данные о внешней торговле и по платежному балансу Нагорно-Карабахской Республики. Основанием для материалов ежегодника послужили данные статистических отчетов. В ежегоднике приведены следующие данные:

– объемы экспорта и импорта в стоимостном выражении (долларах США),

– объемы экспорта и импорта по товарному кодированию и описанию групп и разделов гармонизированной системы, по отдельным странам, сводные по странам СНГ и странам дальнего зарубежья

– динамика структуры объемов экспорта и импорта.

В объемы экспорта включены как товары отечественного производства, так и реэкспортированные товары импортного производства, а в объемы импорта – товары импортного производства, которые ввезены в республику для потребления внутри страны и реэкспорта.

В объемы экспорта и импорта не включены ценные бумаги, банкноты и монеты, находящиеся в обороте, монетарное золото, транзитные перевозки иностранных грузов по территории республики, отправленные и ввезенные товары для выставок и ярмарок.

Объемы экспорта рассчитаны в ценах ФОБ, а импорта – СИФ (т.е. страхование и транспортные расходы до территории страны-импортера).

Перерасчет национальной валюты в доллары США производится согласно ежедневному официальному курсу ЦБ РА.

Расчет экспорта и импорта товаров произведен согласно классификатору товаров внешней экономической деятельности, разработанному на основании кодирования 6-значной товарной классификации и описания гармонизированной системы и 8-значной по комбинированной номенклатуре.

В случаях отсутствия или при очень малых объемах экспорта и импорта в таблицах

աղյուսակներում օգտագործվել է 0 նիշը:

Քանի որ աղյուսակներում տվյալները բերված են ստորակետից հետո մեկ նիշով, հնարավոր է, որ հանրագումարներում լինեն 1-3 տասնորդականի անճշտություններ: Դրանք թվերի կլորացման արդյունք են:

Վճարային հաշվեկշիռն իրենից ներկայացնում է վիճակագրական հաշվետվություն, որում համակարգված տեսքով արտագրվում են ամփոփ տվյալներ հաշվետու ժամանակաշրջանում (նախնայակ, տարի) ԼՂՀ արտաքին տնտեսական գործառնություններն այլ երկրների և միջազգային կազմակերպությունների հետ: Տնտեսական բնույթի գործառնությունները, որոնք կատարվում են ԼՂՀ ռեզիդենտների* և ԼՂՀ ոչ ռեզիդենտների միջև, իրականացվում են ապրանքների և ծառայությունների, եկամուտների հոսքերի, ընթացիկ տրանսֆերտների տեսքով, ինչպես նաև գործառնություններ, որոնք կատարված են ֆինանսական պահանջների և պարտավորությունների հետ:

Վճարային հաշվեկշիռը կազմված է երկու հիմնական հաշիվներից՝ ընթացիկ և կապիտալի ու ֆինանսական: Ընթացիկ հաշվում գրանցվում են ապրանքների, ծառայությունների, եկամուտների և ընթացիկ տրանսֆերտների հետ կատարված գործառնությունները, իսկ կապիտալի և ֆինանսական հաշվում ֆինանսական ակտիվների ու պարտավորությունների շարժը, ինչպես նաև կապիտալ տրանսֆերտները:

Մեթոդաբանական առումով ընթացիկ հաշվի մնացորդը բազարձակ մեծությամբ, հակառակ նշանով պետք է հավասար լինի կապիտալի և ֆինանսական հաշվի մնացորդին, սակայն իրականում միշտ առաջանում են տարբերություններ, ինչը միջազգային պրակտիկայում ընդունված է անվանել «սխալների և բացթողումների» հոդված:

Վճարային հաշվեկշիռը կառուցվում է հաշվապահական հաշվառման հետևյալ սկզբունքով. ամեն մի գործառնություն գրանցվում է կրկնակի՝ որևէ հաշվի կրեդիտում և մեկ այլ հաշվի դեբետում, ընդ որում ակտիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է դեբետում, իսկ նվազումը՝ կրեդիտում, պասիվային հաշվի ավելացումը գրանցվում է կրեդիտում, իսկ նվազումը՝ դեբետում: Կրկնակի գրանցման մեթոդի կիրառման պատճառն այն է, որ, որպես կանոն, տնտեսական գործառնություններն իրենցից ներկայացնում են տնտեսական արժեքների փոխանակում:

Տարեգրքի նյութերի հիմքում ընկած են բանկային և ֆինանսական

as 0 in the tables.

The presented data are approximate (for 0.1-0.3) as a result of rounding.

Balance of payments represents a statistical report, in which the overall data concerning the foreign economic operations of the Nagorno-Karabakh Republic with the other countries and International Organizations are represented for reporting period (quarter, year). The operations of economic nature take place between the residents* and nonresidents of the NKR in the form of goods and services, flows of income, current transfers, as well as operations, concerning the financial needs and liabilities.

Balance of payments consists of two main accounts: current account and capital and finance account. The operations concerning the goods, services, incomes and current transfers are registered in the current account, whereas in the capital and finance accounts the flows of assets and liabilities, as well as capital transfers are registered. According to the methodology, the balance on current account with absolute value should be equal to the balance of capital and finance account, however, in reality discrepancies are always unavoidable. In international practice this is considered to be called the article “of errors and gaps”.

Balance of payments is built by the following principle of accounting: each operation is twice entered in any credit account and in any other debit account. The increase of asset accounts is registered in debit, whereas the decrease – in credit; the increase of passive account is registered in credit, whereas the decrease – in debit. The application of the method of double entry is explained by the fact that, as a rule, the economic operations are the exchange of economic values.

The Yearbook includes the statistical data of the banking

использован нулевой знак.

Поскольку в таблицах данные после запятой приведены в десятичной значимости, возможно, что в итоговых показателях могут быть отклонения на 1-3 десятые, которые являются результатом округления чисел.

Платежный баланс представляет статистическую отчетность, в которой в обобщенном виде отражены сводные данные внешнеэкономических операций НКР с другими странами и международными организациями за отчетный период (квартал, год). Операции экономического характера, которые проводятся между резидентами* и нерезидентами НКР, осуществляются в виде товаров и услуг, потока доходов, текущих трансфертов, а также операций, которые связаны с финансовыми требованиями и обязательствами.

Платежный баланс состоит из двух основных счетов: текущего и капитального и финансового. В текущем счете зарегистрированы операции, сделанные с товарами, услугами, доходами и текущими трансфертами, а в счете операций с капиталом и финансовых операций – динамика финансовых активов и обязательств, а также капитальные трансферты. С точки зрения методологии, остаток текущего счета с абсолютной величиной с обратным знаком должен быть равен остатку счета капитала и финансов, однако в действительности всегда бывают расхождения, которые в международной практике принято называть статьей “ошибок и пропусков”.

Платежный баланс строится по следующему принципу бухгалтерского учета: осуществляется двойная запись операций в каком-либо счете кредита и в другом счете дебета, причем увеличение счета актива регистрируется в дебете, а уменьшение – в кредите, увеличение счета пассива регистрируется в кредите, а уменьшение – в дебете. Причиной применения метода двойной записи является то, что, как правило,

համակարգերի, կազմակերպությունների վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալները: Որոշ ցուցանիշներ ստացվել են գնահատականների միջոցով:

ԼՂՀ ԱՎԾ-ի կողմից ԼՂՀ վճարային հաշվեկշիռն առաջին անգամ կազմվել է 1999 թվականի համար:

Վճարային հաշվեկշիռի տվյալների հավաքագրման հիմնական աղբյուրներն են՝

Ընթացիկ հաշիվ

• ապրանքների գծով արտաքին առևտրի վիճակագրությունը, որը ստացվում է ԼՂՀ ԿԱ ՀՊԾ և վիճակագրական հաշվետվությունների տվյալների հիման վրա: Ներմուծման վերաբերյալ տվյալները ներառում են նաև օտարերկրյա օգնությունը և նվերներ ապրանքների տեսքով, որոնք ստացվել են ԼՂՀ ռեզիդենտների* կողմից,

• ծառայությունների գծով տարբեր տրանսպորտային, զբոսաշրջության, կապի, ֆինանսական և այլ կազմակերպություններից ստացված հաշվետվությունների տվյալները,

• եկամուտների գծով սեզոնային և այլ ծառայողների փոխանցումների վերաբերյալ տվյալները, հիմնականում հիմք ընդունելով վիճակագրական հաշվետվությունների արդյունքները: Միաժամանակ, ԼՂՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարությունից և բանկային համակարգից ստացված պետական պարտքի սպասարկման վերաբերյալ տվյալները,

• ընթացիկ տրանսֆերտների գծով մարդասիրական օգնությամբ ստացված բեռների և դրամաշնորհների մասին տվյալները, ստացված ԼՂՀ աշխատանքի և սոցիալական հարցերի նախարարությունից, ինչպես նաև հասարակական կազմակերպություններից:

Ֆինանսական հաշիվ գծով տվյալները հավաքագրվում են հիմնականում ԼՂՀ ֆինանսների և էկոնոմիկայի նախարարությունից, բանկային համակարգից և օտարերկրյա ներդրումներով կազմակերպություններից:

and financial systems, as well as statistical reports in organizations. Some indicators are received through estimation.

For the first time the balance of payments in NKR was compiled for 1999 by NSS of NKR.

Primary sources for data of the balance of payments are:

Current Account

• on commodity – the foreign trade statistics received from State Tax Service at the government of NKR and statistical reports. The data on import include foreign assistance and gifts in kind, received by the residents of NKR*;

• on services – data of surveys conducted in different transport, tourist, communication, financial and other organizations reports;

• on incomes – data on transfers of seasonal and other types of workers, mainly based on the statistical reports results. At the same time, the data on state debt clearances received from the Ministry of Finance and Economy of NKR and the banking system.

• on current transfers – data on cargoes and grants acquired as humanitarian aid, received by the Ministry of Labour and Social Affairs of NKR and public organizations.

Data on Financial Account

are mainly collected from the Ministry of Finance and Economy of NKR, the banking system of NKR and other organizations that have foreign investments.

экономические операции представляют собой обмен экономическими ценностями.

Основанием для материалов

ежегодника послужили данные банковских и финансовых систем, данные отчетов организаций. Некоторые показатели получены посредством оценок.

Нац.службой статистики НКР впервые платежный баланс НКР был составлен для 1999 года.

Основными источниками сбора данных платежного баланса являются:

Текущий счет

• по товарам – статистика внешней торговли, полученная по данным ГНС при Правительстве НКР и статистических отчетов. Данные по импорту включают также иностранную помощь и дары в виде товаров, полученных резидентами НКР*;

• по услугам – данные отчетов транспортных, туристических организаций, организаций связи, финансовых и других организаций;

• по доходам – данные о переводах сезонных и других служащих, приняв за основу результаты статистических отчетов. Одновременно получают данные по обслуживанию государственного долга, полученные от Министерства финансов и банковской системы.

• по текущим трансфертам – данные о грузах, полученных в качестве гуманитарной помощи и грантов, полученные от Министерства труда и социальных вопросов НКР и общественных организаций.

Данные по финансовому счету предоставляются в основном от Министерства финансов и экономики НКР, банковской системы и организаций с иностранными инвестициями.

* ԼՂՀ ռեզիդենտ է համարվում ֆիզիկական անձը, տնային տնտեսությունը, ցանկացած իրավաբանական անձ (ձեռնարկությունը) կամ ԼՂՀ տարածքում գործող որևէ այլ կազմակերպությունը, որի մշտական գտնվելու վայրը (ֆիզիկական անձանց համար՝ բնակման վայրը) կամ տնտեսական գործունեության շրջանը հանդիսանում է ԼՂՀ:

The resident of NKR can be considered any natural person, household, legal entity (enterprise) or any other organization acting on the territory of NKR, the permanent place of being of which (for natural persons – the place of residence) or sphere of economic activity is NKR.

Резидентом НКР является физическое лицо, домашнее хозяйство, юридическое лицо (предприятие) или другая организация, действующая на территории НКР, постоянным местопребыванием (для физических лиц – место-жительство) или кругом экономической деятельности которых является НКР.

216. ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՎՃԱՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿՇԻՈՂ
BALANCE OF PAYMENTS OF NAGORNO-KARABAKH REPUBLIC
ПЛАТЕЖНЫЙ БАЛАНС НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ՎԵՐԼՈՒԾԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ
ANALYTICAL PRESENTATION
АНАЛИТИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)
 (thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
A. Ընթացիկ հաշիվ առանց E խմբի A. Current Account, excluding Group of E	-75321.9	-81017.9	-125983.7	-160422.9	-150215.7	-109325.6	-101419.1	Текущий счет без группы E
Ապրանքներ: Goods:								
Կրեդիտ Credit	55088.2	57338.9	74820.7	79575.0	57765.7	59636.4	64664.0	Товары: Кредит
Արտահանում ՖՕԲ Exports FOB	55088.2	57338.9	74820.7	79575.0	57765.7	59636.4	64664.0	Экспорт FOB
Այլը Other	-	-	-	-	-	-	-	Прочие
Ապրանքներ: Goods:								
Դեբետ Debit	-235588.6	-227152.9	-266108.4	-300592.8	-279587.0	-258081.5	-289907.2	Товары: Дебет
Ներմուծում ՖՕԲ Imports FOB	-235588.6	-227152.9	-266108.4	-300592.8	-279587.0	-258081.5	-289907.2	Импорт FOB
Այլը Other	-	-	-	-	-	-	-	Прочие
Հաշվեկշիռն ապրանքների գծով Balance on Goods	-180500.4	-169814.0	-191287.7	-221017.8	-221821.3	-198444.7	-225243.2	Баланс товаров
Ծառայություններ: Services:								
Կրեդիտ Credit	18770.1	22058.5	18344.4	10119.7	10251.1	14539.5	14933.0	Услуги: Кредит
Տրանսպորտային Transportation	579.9	474.3	728.8	695.9	980.3	639.9	391.9	Транспортные
Այլը Other	18190.2	21584.2	17615.6	9423.8	9270.8	13899.6	14541.1	Прочие
Դեբետ Debit	-22962.9	-24057.3	-27070.6	-30975.6	-28177.7	-24016.7	-25340.5	Услуги: Дебет
Տրանսպորտային Transportation	-11051.7	-10221.2	-11647.7	-13080.3	-12056.6	-10828.1	-11995.5	Транспортные
Այլը Other	-11911.2	-13836.2	-15423.0	-17895.3	-16121.1	-13188.6	-13345.0	Прочие
Հաշվեկշիռն ապրանքների և ծառայությունների գծով Balance on goods and services	-184693.2	-171812.8	-200013.8	-241873.7	-239747.9	-207921.9	-235650.7	Баланс по товарам и услугам
Եկամուտներ: Incomes:								
Կրեդիտ Credit	3015.5	2702.2	3095.0	1896.8	1922.4	1204.0	3808.7	Доходы: Кредит

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Եկամուտներ: Incomes:								
Դեբետ Debit	-6946.6	-6017.3	-4534.9	-8732.9	-7032.1	-3617.3	-11662.3	Доходы: Дебет
Հաշվեկշիռն ապրանքների, ծառայությունների և եկամուտների գծով Balance on goods, services and incomes	-188624.3	-175127.9	-201453.8	-248709.8	-244857.6	-210335.2	-243504.3	Баланс по товарам, услугам и доходам
Ընթացիկ տրանսֆերտներ Current transfers:								
Կրեդիտ Credit	113956.4	94477.0	75971.1	88813.9	95680.6	101578.7	142658.1	Текущие трансферты: Кредит
Ընթացիկ տրանսֆերտներ Current transfers:								
Դեբետ Debit	-654.0	-367.0	-501.0	-527.0	-1038.7	-569.1	-572.9	Текущие трансферты: Дебет
В. Կապիտալի հաշիվ առանց E խմբի B. Capital Account, excluding Group of E	18496.5	19389.0	15982.0	23971.0	21161.7	15390.2	28392.3	Счет капитала вез группы E
Կապիտալի հաշիվ: Capital account:								
Կրեդիտ Credit	18496.5	19389.0	15982.0	23971.0	21161.7	15390.2	28392.3	Счет капитала: Кредит
Կապիտալի հաշիվ: Capital account:								
Դեբետ Debit	-	-	-	-	-	-	-	Счет капитала: Дебет
Ընդամենը խումբ A+B Total, Groups of A plus B	-56825.5	-61628.9	-110001.7	-136451.9	-129054.0	-93935.4	-73026.8	Всего по группе A+B
С. Ֆինանսական հաշիվ, առանց E խմբի C. Financial Account, excluding Group of E	60899.3	67163.2	106030.3	135562.8	128047.2	90712.3	63929.9	Финансовый счет вез группы E
Ուղղակի ներդրումներ արտասահման Direct investments abroad	-	-	-	-	-	-	-	Прямые инвестиции за границу
Ուղղակի ներդրումներ արտասահմանից Direct investments from abroad	5917.8	7010.8	18277.4	15329.0	14602.3	36442.1	4872.6	Прямые инвестиции из- за границы
Պորտֆելային ներդրու- մային ասիվներ Portfolio investment assets	-	-	-	-	-	-	-	Портфельные инвестицион- ные активы
Կապիտալի արժեթղթեր Equity securities	-	-	-	-	-	-	-	Ценные бумаги
Պարտքի արժեթղթեր Debt securities	-	-	-	-	-	-	-	Долговые ценные бумаги
Պորտֆելային ներդրումայի պարտավորություններ Portfolio investment liabilities	-596.1	8573.8	2351.9	-1133.8	5094.4	-1574.7	-4466.2	Портфельные инвестицион- ные обязатель- ства
Կապիտալի արժեթղթեր Equity securities	-	7573.3	2401.8	-1751.0	-	-	-	Ценные бумаги капитала
Պարտքի արժեթղթեր Debt securities	-596.1	1000.5	-50.0	617.2	5094.4	-1574.7	-4466.2	Долговые ценные бумаги

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	
Ակտիվներ այլ ներդրումներից Assets from other investment	-277560.6	-288302.9	-159348.9	-247100.7	-258756.7	-229274.9	-295034.1	Активы от других инвестиций
Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ Monetary authorities	-	-	-	-	-	-	-	Органы денежно-кредитного регулирования
Պետական կառավարման մարմիններ Government administration sector	-190324.6	-174329.5	-140586.4	-159810.3	-149424.2	-163996.5	-188246.4	Сектор государственного управления
Բանկեր Banks	2737.8	-7803.6	-7037.9	5149.0	-12263.7	6954.5	11787.0	Банки
Այլ հատվածներ Other sectors	-89973.8	-106169.8	-11724.6	-92439.4	-97068.8	-72232.9	-118574.7	Другие секторы
Պասիվներ այլ ներդրումներից Other investment liabilities	333138.3	339881.6	244749.9	368468.3	367107.2	285119.8	358557.6	Пассивы от других инвестиций
Դրամավարկային կարգավորման մարմիններ Monetary authorities	-	-	-	-	-	-	-	Органы денежно-кредитного регулирования
Պետական կառավարման մարմիններ Government administration sector	105864.8	125755.4	138785.9	119463.6	112525.6	114838.1	132737.7	Сектор государственного управления
Բանկեր Banks	-382.7	2774.0	955.9	5051.6	14605.5	-1574.6	1984.1	Банки
Այլ հատվածներ Other sectors	227656.2	211352.1	105008.1	243953.1	239976.1	171856.3	223835.8	Другие секторы
Ընդամենը, խումբ A-ից մինչև C Total, from group of A to C	4073.9	5534.3	-3971.2	-889.1	-1006.8	-3222.1	-9096.9	Всего, от группы А до С
D.Սխալներ և բացթողումներ մաքուր D. Net Errors and Omissions	-4073.9	-5534.3	3971.2	889.1	1006.8	3222.1	9096.9	Чистые ошибки и пропуски
Ընդամենը, խումբ A-ից D (ընդհանուր հաշվեկշիռ) Total, from group A to D (Overall balance)	-	-	-	-	-	-	-	Общий баланс, всего от группы А до D
E Ֆինանսական հոդվածներ E. Financial items	-	-	-	-	-	-	-	Финансовые статьи
Ռեզերվային ակտիվներ Reserve assets	-	-	-	-	-	-	-	Резервные активы
Ֆոնդի վարկի օգտագործում Use of Fund credit	-	-	-	-	-	-	-	Использование кредита фонда
Տարտուկ ֆինանսավորում Special financing	-	-	-	-	-	-	-	Специальное финансирование

217. ԼՅՈՒՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԱՊՐԱՆՔԱԽՄԲԵՐԻ
EXPORTS, IMPORTS OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY GROUPS OF GOODS
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО ТОВАРНЫМ ГРУППАМ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	74821.9	273412.9	79577.8	313129.1	57765.7	291246.5	59636.4	268833.2	64663,6	301986,9	ВСЕГО
այդ թվում of which:											в том числе:
Կենդանի կենդանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք Live animals and products of animals origin	2212.7	10595.7	2091.3	13551.2	2007.4	14316.2	1822.7	11659.4	3218,2	8074,1	Живые животные и продукты животного происхождения
Բուսական ծագման արտադրանք Products of vegetable origin	2427.3	16669.6	5934.7	20412.8	10197.7	18289.1	6847.0	20440.8	6124,2	19990,7	Продукты растительного происхождения
Յուղեր և ճարպեր Fats and oils	2.8	3169.7	-	2906.6	13.6	3134.9	199.8	2862.7	37,5	2347,3	Жиры и масла
Պատրաստի սննդի արտադրանք Products of prepared food	5733.8	47576.4	6608.4	48664.7	5924.8	47206.7	6933.5	43169.5	5600,6	46613,8	Готовые продукты питания
Հանքահումքային սթրիքներ Mineral production	53598.0	58641.5	49403.8	63084.7	24897.3	57235.4	26572.5	57303.1	33796,7	61978,9	Минеральные продукты
Քիմիական արտադրության ապրանքներ Goods of chemical production	8.8	12101.7	28.5	15417.5	76.8	16648.4	108.6	19981.0	133,0	21212,9	Продукты химической промышленности
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին Plastic, rubber	727.0	2320.3	618.0	6234.5	565.3	3119.7	152.3	3076.5	58,0	2629,1	Пластмасса, каучук и резина
Կաշի և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	5.5	929.0	20.9	269.6	22.5	657.5	22.6	302.6	34,0	469,9	Кожевенное сырье, кожа и изделия из них
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and articles of wood	1166.6	3112.6	911.5	3138.4	1251.1	2551.2	1700.8	2106.8	1539,2	2458,3	Древесина и изделия из нее

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Թուղթ և թղթա իրեր Paper and articles of paper	-	1921.7	-	1689.1	-	2241.0	73.3	2006.0	29,0	2002,4	Бумага и изделия из нее
Մանածագործական իրեր Textile articles	101.7	11202.0	569.5	13272.7	151.7	12709.4	126.2	12957.9	1314,5	19088,5	Текстиль и изделия из нее
Կոշիկներ, հովանոցներ, գլխարկներ Footwear, umbrellas, headwears	1548.8	3030.8	2311.2	2989.6	1505.2	2651.3	1211.4	2741.1	1989,9	3048,8	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, գնմենտից Stone, plaster, cement	919.3	11748.7	408.4	12923.6	285.6	9686.4	650.9	6967.9	425,8	8481,8	Изделия из камня, гипса, цемента
Թանկարժեք քարեր և մետաղներ Precious stones and metals	3545.7	3985.5	5894.8	5214.2	8072.3	9058.6	6487.7	6755.8	5564,0	10006,2	Драгоценные камни и металлы
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	1735.7	9575.4	2268.7	12851.9	1322.6	8366.2	38.8	8859.9	249,0	12030,8	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipments	194.5	24192.6	904.7	34774.9	574.6	29155.0	2799.2	24511.2	2807,9	29450,2	Машины и оборудование
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	464.9	29774.0	1343.4	31021.5	697.8	32060.3	3678.0	23615.8	1018,6	34523,6	Транспортные средства
Սարքեր և ապարատներ Machinery and apparatus	12.2	824.7	13.8	1140.2	55.9	1857.7	0.0	1180.9	78,6	1305,9	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys other industrial goods	416.6	22015.6	246.3	23538.7	143.5	20289.8	210.2	18318.7	644,9	16245,6	Мебель, игрушки, разные промтовары
Արվեստի ստեղծագործություններ, հնատճ իրեր Works of art and antiques	-	25.4	-	32.7	-	11.7	0.9	15.6	-	28,1	Антиквариат, произведения искусства

218. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ԵՎ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ
STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH
СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)

(in percents to total)

(в процентах к итогу)

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	ВСЕГО
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
Կենդանի կենդանիներ և կենդանական ծագման արտադրանք											Живые животные и продукты животного происхождения
Live animals and products of animals origin	3.0	3.9	2.6	4.3	3.5	4.9	3.1	4.3	5.0	2.7	
Բուսական ծագման արտադրանք											Продукты растительного происхождения
Products of vegetables origin	3.2	6.1	7.5	6.5	17.6	6.3	11.5	7.6	9.5	6.6	
Յուղեր և ճարպեր											Жиры и масла
Fats and oils	0.0	1.2	-	0.9	0.0	1.1	0.3	1.1	0.1	0.8	
Պատրաստի սննդի արտադրանք											Готовые продукты питания
Products of prepared food	7.7	17.4	8.3	15.5	10.3	16.2	11.6	16.1	8.7	15.4	
Հանքահումքային մթերքներ											Минеральные продукты
Mineral production	71.6	21.5	62.1	20.2	43.1	19.6	44.6	21.3	52.3	20.5	
Քիմիական արտադրության ապրանքներ											Продукты химической промышленности
Goods of chemical production	0.0	4.4	0.1	4.9	0.1	5.7	0.2	7.4	0.2	7.0	
Պլաստմասսա, կաուչուկ, ռետին											Пластмасса, каучук и резина
Plastic, rubber	1.0	0.8	0.8	2.0	1.0	1.1	0.3	1.1	0.1	0.9	
Լցաշի և դրանից իրեր											Кожевенное сырье, кожа и изделия из них
Leather raw materials and leather goods	0.0	0.3	0.0	0.1	0.0	0.2	0.0	0.1	0.0	0.2	
Փայտ և փայտյա իրեր Wood and articles of wood	1.6	1.1	1.1	1.0	2.2	0.9	2.9	0.8	2.4	0.8	Древесина и изделия из нее

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
Թուղթ և թղթյա իրեր Paper and articles of paper	-	0.7	-	0.6	-	0.8	0.1	0.8	0,0	0,7	Бумага и изделия из нее
Մանածագործական իրեր Textile articles	0.1	4.1	0.7	4.2	0.3	4.4	0.2	4.8	2,0	6,3	Текстиль и изделия из нее
Կոշիկեղեն, հովանոցներ, գլխարկներ Footwear, umbrellas, headwears	2.1	1.1	2.9	1.0	2.6	0.9	2.0	1.0	3,1	1,0	Обувь, зонты, головные уборы
Իրեր քարից, գիպսից, ցեմենտից Stone, plaster, cement Թանկարժեք քարեր և մետաղներ Precious stones and metals	1.2	4.3	0.5	4.1	0.5	3.3	1.1	2.6	0,6	2,8	Изделия из камня, гипса, цемента
	4.7	1.5	7.4	1.7	14.0	3.1	10.9	2.5	8,6	3,3	Драгоценные камни и металлы
Ոչ թանկարժեք մետաղներ և իրեր դրանցից Base metals and articles of it	2.3	3.5	2.9	4.1	2.3	2.9	0.1	3.3	0,4	4,0	Недрагоценные металлы и изделия из них
Մեքենաներ և սարքավորումներ Machinery and equipment	0.3	8.8	1.1	11.1	1.0	10.0	4.7	9.1	4,3	9,8	Машины и оборудование
Տրանսպորտային միջոցներ Transport means	0.6	10.9	1.7	9.9	1.2	11.0	6.2	8.8	1,6	11,4	Транспортные средства
Սարքեր և ապարատներ Machinery and apparatus	0.0	0.3	0.0	0.4	0.1	0.6	0.0	0.5	0,1	0,4	Приборы и аппараты
Կահույք, խաղալիքներ, այլ պատրաստի իրեր Furniture, toys, other industrial goods	0.6	8.1	0.3	7.5	0.2	7.0	0.4	6.8	1,0	5,4	Мебель, игрушки, разные промто-вары
Արվեստի ստեղծա- գործություններ, հնաձև իրեր Works of art and antiques	-	0.0	-	0.0	-	0.0	0.0	0.0	-	0,0	Антиквариат, произведения искусства

219. ԼՅՈՒՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ
EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY COUNTRIES
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО СТРАНАМ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)
(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ TOTAL	74821.9	273412.9	79577.8	313129.1	57765.7	291246.5	59636.4	268833.2	64663,6	301986.9	Всего
այդ թվում of which:											втом числе:
ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ CIS COUNTRIES	70144.7	259746.1	72943.0	291719.4	49396.2	273641.5	53063.7	255936.2	59394,0	283450.8	СТРАНЫ СНГ
Հայաստան Armenia	68991.1	257632.6	71351.4	291191.6	47056.4	270307.4	50694.2	254906.8	57119,1	281146.7	Армения
Բելառուս Belarus	-	1064.9	-	88.3	-	483.3	-	212.7	182.1	322.2	Беларусь
Ղազախստան Kazakhstan	-	-	-	-	-	834.8	-	21.5	-	-	Казахстан
Մոլդովա Moldova	-	-	-	-	183.6	-	-	3.4	-	-	Молдова
Ռուսաստան Russia	1050.2	664.9	1591.6	251.6	2156.2	1615.4	2369.5	709.6	2092.8	1515.7	Россия
Ուկրաինա Ukraine	103.4	383.7	-	187.9	-	400.6	-	82.2	-	237.2	Украина
Ուզբեկստան Uzbekistan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	229.0	Узбекистан
ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ OTHER COUNTRIES	4677.2	13666.8	6634.8	21409.7	8369.5	17605.0	6572.7	12897.0	5269.6	18536.1	ДРУГИЕ СТРАНЫ
Բելգիա Belgium	-	-	-	125.7	-	-	-	8.4	-	-	Бельгия
Բուլղարիա Bulgaria	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56.0	Болгария
Սլովակիա Slovakia	-	-	-	3288.5	-	38.3	-	-	-	-	Словакия
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	3545.7	2940.0	5996.3	4623.5	8072.3	8338.6	6486.6	4495.2	4830.1	7870.9	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	102.4	-	38.5	-	116.4	-	66.0	-	93.7	Германия
Իսպանիա Spain	-	-	-	63.3	-	26.3	-	5.1	-	-	Испания
Իտալիա Italy	5.9	86.9	110.9	531.3	2.8	167.3	-	45.2	28.3	477.4	Италия
Ֆրանսիա France	194.6	815.9	490.7	150.6	58.8	300.0	-	167.6	-	408.4	Франция
Չեխիա Czech Republic	4.9	39.1	-	21.2	-	12.2	-	569.1	-	1.8	Чехия
Իրան Iran	901.7	1855.0	-	753.4	235.6	1048.4	-	2028.9	411.2	3793.2	Иран
ԱՄՆ USA	-	287.2	-	293.4	-	207.7	-	181.0	-	218.7	США

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
ՄԱԷ UAE	-	3034.8	-	2745.4	-	1497.6	-	993.8	-	111.0	ОАЭ
Լիբանան Lebanon	-	324.1	-	238.6	-	99.4	-	87.6	-	11.1	Ливан
Չինաստան China	3.6	1084.7	-	1288.5	-	826.8	-	1524.1	-	1725.9	Китай
Կանադա Canada	-	-	-	29.0	-	84.6	29.0	-	-	-	Канада
Շվեյցարիա Switzerland	-	0.2	-	6.5	-	220.4	-	-	-	-	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	3030.8	-	2752.3	-	2697.0	-	2056.6	-	2448.0	Турция
Վրաստան Georgia	-	7.4	36.9	-	-	-	-	204.0	-	467.7	Грузия
Հունաստան Greece	-	1.7	-	294.2	-	92.4	-	-	-	-	Греция
Սիրիա Syria	-	-	-	2.8	-	10.0	-	-	-	-	Сирия
Իսրայել Israel	-	41.7	-	14.7	-	16.1	-	23.9	-	8.3	Израиль
Կորեա Korea	-	-	-	95.4	-	-	-	-	-	-	Кореа
Նիդերլանդներ Netherlands	-	14.9	-	25.2	-	32.0	-	-	-	112.7	Нидерланды
Մալթա Malta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	375.0	Мальта
Վիրջինյան Կղզիներ Virgin Islands	-	-	-	3978.0	-	1760.7	-	221.2	-	-	Острова Верджиния
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	9.0	-	-	-	-	-	-	Португалия
Էստոնիա Estonia	20.8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Эстония
Լատվիա Latvia	-	-	-	-	-	-	-	10.9	-	0.6	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	-	-	-	-	-	51.4	22.3	-	336.8	Литва
Հնդկաստան India	-	-	-	-	-	-	-	88.4	-	-	Индия
Իրաք Iraq	-	-	-	-	-	-	5.7	-	-	-	Ирак
Ճապոնիա Japan	-	-	-	40.7	-	-	-	-	-	-	Япония
Կիպրոս Cyprus	-	-	-	-	-	10.0	-	97.7	-	18.9	Кипр
Հոնկոնգ Hong Kong	-	-	-	-	-	1.5	-	-	-	-	Гонконг
Շրի Լանկա Sri Lanka	-	-	-	-	-	1.3	-	-	-	-	Шри Ланка

**220. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՄԱՆ ՈՒ ՆԵՐՄՈՒԾՄԱՆ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔՆ ԸՍՏ ԵՐԿՐՆԵՐԻ
STRUCTURE EXPORT AND IMPORT OF THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH BY COUNTRIES
СТРУКТУРА ЭКСПОРТА И ИМПОРТА НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПО СТРАНАМ**

(տոկոսներով ընդամենի նկատմամբ)

(in percents of total)

(в процентах к итогу)

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	Արտա- հանում Exports Экспорт	Ներմու- ծում Imports Импорт	
ԸՆԴԱՄԵՆԸ											ВСЕГО
TOTAL	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	
այդ թվում՝ of which:											в том числе:
ԱՊՀ ԵՐԿՐՆԵՐ											СТРАНЫ СНГ
CIS COUNTRIES	93.7	95.0	91.7	93.2	85.5	94.0	89.0	95.2	91.8	93.9	
Հայաստան Armenia	92.2	94.2	89.7	93.0	81.5	92.8	85.0	94.8	88.3	93.1	Армения
Բելառուս Belarus	-	0.5	-	0.0	-	0.2	-	0.0	0.3	0.1	Беларусь
Ղազախստան Kazakhstan	-	-	-	-	-	0.3	-	0.0	-	-	Казахстан
Մոլդովա Moldova	-	-	-	-	0.3	-	-	0.0	-	-	Молдова
Ռուսաստան Russia	1.4	0.2	2.0	0.1	3.7	0.6	4.0	0.3	3.2	0.5	Россия
Ուկրաինա Ukraine	0,1	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	Украина
Ուզբեկստան Uzbekstan	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.1	Узбекистан
ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ											ДРУГИЕ СТРАНЫ
OTHER COUNTRIES	6.3	5.0	8.3	6.8	14.5	6.0	11.0	4.8	8.2	6.1	
Բելգիա Belgium	-	-	-	0.0	-	-	-	0.0	-	-	Бельгия
Բուլղարիա Bulgaria	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.0	Болгария
Սլովակիա Slovakia	-	-	-	1.1	-	0.0	-	-	-	-	Словакия
Միացյալ Թագավորություն United Kingdom	4.7	1.1	7.5	1.5	14.0	2.9	10.9	1.7	7.5	2.6	Соединенное Королевство
Գերմանիա Germany	-	0.1	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Германия

Արտարին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Իսպանիա Spain	-	-	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	Испания
Իտալիա Italy	0.0	0.0	0.1	0.2	0.0	0.1	-	0.0	0.1	0.2	Италия
Ֆրանսիա France	0.3	0.3	0.6	0.0	0.1	0.1	-	0.1	-	0.1	Франция
Չեխիա Czech Republic	0.0	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.2	-	0.0	Чехия
Լեհաստան Poland	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Польша
Իրան Iran	1.2	0.7	-	0.2	0.4	0.4	-	0.7	0.6	1.3	Иран
ԱՄՆ USA	-	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	-	0.1	США
ՄԱԷ UAE	-	1.1	-	0.9	-	0.5	-	0.4	-	0.0	ОАЭ
Լիբանան Lebanon	-	0.1	-	0.1	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Ливан
Չինաստան China	0.0	0.4	-	0.4	-	0.3	-	0.6	-	0.6	Китай
Կանադա Canada	-	-	-	0.0	-	0.0	0.0	-	-	-	Канада
Շվեյցարիա Switzerland	-	0.0	-	0.0	-	0.1	-	-	-	-	Швейцария
Թուրքիա Turkey	-	1.1	-	0.9	-	0.9	-	0.8	-	0.8	Турция
Վրաստան Georgia	-	0.0	0.1	-	-	-	-	0.1	-	0.2	Грузия
Հունաստան Greece	-	0.0	-	0.1	-	0.0	-	-	-	-	Греция
Սիրիա Syria	-	-	-	0.0	-	0.0	-	-	-	-	Сирия
Իսրայել Israel	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Израиль
Կորեայի ԺԺՀ Democratic Peoples Republic of Korea	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	КНДР
Նիդերլանդներ Netherlands	-	0.0	-	0.0	-	0.0	-	-	-	0.0	Нидерланды
Մալթա Malta	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Мальта

	2010		2011		2012		2013		2014		
	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	Արտահանում Exports Экспорт	Ներմուծում Imports Импорт	
Վիրջինյան Կղզիներ Virgin Islands	-	-	-	1.3	-	0.6	-	0.1	-	-	Острова Верджиния
Պորտուգալիա Portugal	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Португалия
Էստոնիա Estonia	0.1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Эстония
Լատվիա Latvia	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	0.0	Латвия
Լիտվա Lithuania	-	-	-	-	-	-	0.1	0.0	-	0.1	Литва
Հնդկաստան India	-	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	Индия
Իրաք Iraq	-	-	-	-	-	-	0.0	-	-	-	Ирак
Ճապոնիա Japan	-	-	-	0.0	-	-	-	-	-	-	Япония
Կիպրոս Cyprus	-	-	-	-	-	0.0	-	0.0	-	0.0	Кипр
Հոնկոնգ Hong Kong	-	-	-	-	-	0.0	-	-	-	-	Гонконг
Շրի Լանկա Sri Lanka	-	-	-	-	-	0.0	-	-	-	-	Шри Ланка

221. ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՍՏԱՅԱԾ ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹՅՈՒՆԸ
HUMANITARIAN HELP RECEIVED BY THE REPUBLIC OF NAGORNO-KARABAKH
ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ, ПОЛУЧЕННАЯ НАГОРНО-КАРАБАХСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

(հազ. ԱՄՆ դոլար)

(thsd. US dollars)

(тыс. долларов США)

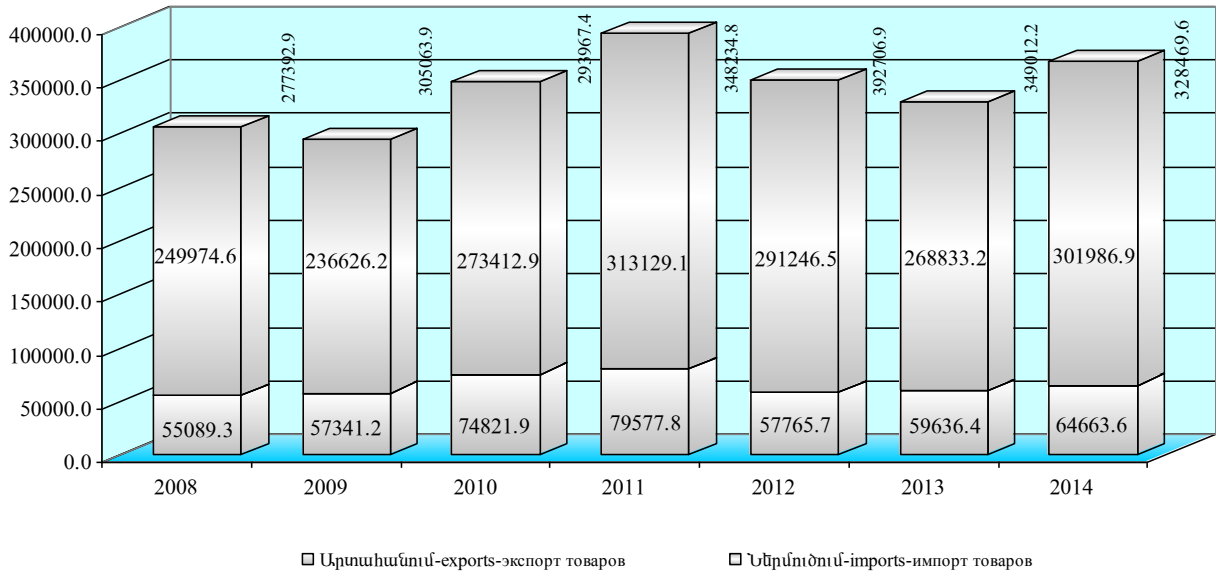
Ապրանքային անվանումը Name of commodity line	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	Название товарной группы
Ընդամենը Total	585.1	874.6	683.1	1008.2	875.9	205.9	366.5	Всего
Անասնաբուծության և բուսաբուծության ծագում ունեցող սննդարդյունաբերության արտադրանք Food-processing industry product of vegetable and animal origin	-	-	-	-	-	-	-	Продукция пищевой промышленности растительного и животного происхождения
Փայտղեն և նրանից պատրաստված արտադրանքներ Wood and articles of it	5.4	-	5.5	27.4	-	-	-	Древесина и продукция из нее

Արտաքին տնտեսական գործունեություն-External economic activity-Внешнеэкономическая деятельность

Ապրանքային անվանումը Name of commodity line	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	Название товарной группы
Քիմիական արդյունաբերության և նրան առնչվող ճյուղերի արտադրանքներ Produce from chemical industry and branches related to it	3.4	-	15.8	-	-	-	-	Продукция химической промышленности и связанных с ней отраслей
Լաշվե հումք և դրանից իրեր Leather raw materials and leather goods	-	-	-	1.6	0.2	-	-	Кожевенное сырье, кожа, изделия из них
Հագուստներ, գլխարկներ, հովանոցներ Clothing, headwears and umbrellas	29.0	71.5	4.8	4.9	-	-	-	Одежда, головные уборы и зонтики
Նախկինում օգտագործված մանածագործական արտադրանք Second-hand textile production	-	0.01	-	-	-	-	-	Бывшая в употреблении текстильная продукция
Նոր կոշիկ Original footwear	0.7	14.4	0.03	0.7	-	-	-	Новая обувь
Նախկինում օգտագործված կոշիկ Second-hand footwear	0.006	0.2	0.4	0.6	-	-	-	Бывшая в употреблении обувь
Նախկինում օգտագործված հագուստ Second-hand clothing	0.6	0.4	12.5	9.2	-	-	-	Бывшая в употреблении одежда
Տարբեր տեսակի գուլպաներ Various pantyhose	0.03	0.01	0.05	0.6	-	-	-	Различного рода колготки
Ապարատներ և սարքեր Apparatus	65.8	69.6	131.2	57.7	354.9	59.6	0.1	Аппаратура
Մեքենաներ, սարքավորումներ և մեխանիզմներ Autocars, machinery and machines	3.6	396.0	71.2	535.0	2.8	9.2	39.0	Машины, оборудование и механизмы
Դեղորայք և բժշկական տարբեր ապրանքներ Medicines and other medical hardware	421.7	139.6	192.2	184.6	486.0	103.0	301.8	Медикаменты и прочие медицинские средства
Չանագան արդյունաբերական ապրանքներ Various industrial goods	13.3	56.5	174.2	136.3	-	-	-	Различного рода промышленные товары
Չանագան շինանյութեր Various building materials	-	33.6	-	6.0	19.5	-	-	Различного рода стройматериалы
Տարբեր տեսակի ապրանքներ Various goods	41.6	92.8	75.2	43.6	12.4	34.1	25.6	Различного рода товары

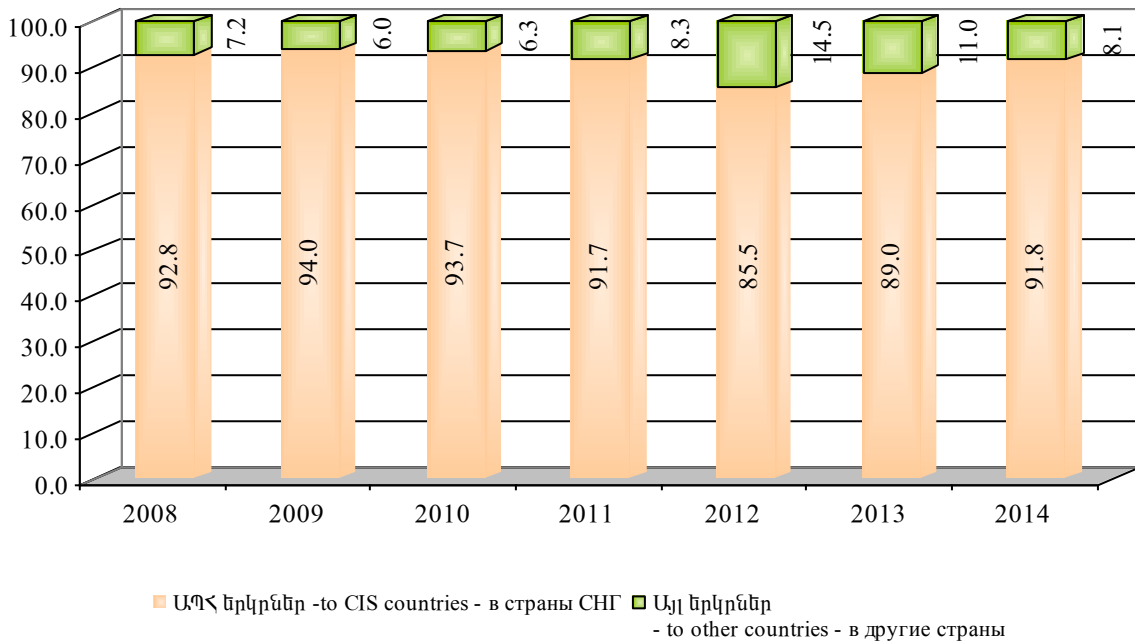
**ԼԵՈՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄԸ, ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄԸ ԵՎ ԱՌԵՎՏՐԱՅԻՆ ՀԱՇՎԵԿՇԻՈՂ 2008-2014թթ.
EXPORT, IMPORT AND TRADE BALANCE OF THE REPUBLIC OF NKR in 2008-2014
ЭКСПОРТ, ИМПОРТ И ТОРГОВЫЙ БАЛАНС НКР ЗА 2008-2014ГГ.**

1000 ԱՄՆ դոլար - 1000 US dollars - 1000 долларов США



**ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ԱՐՏԱՀԱՆՈՒՄՆ ԱՊՀ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐ
EXPORT OF GOODS TO CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES
ЭКСПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ**

տոկոսներով՝ արտահանման ընդհանուր ծավալից - percents of total export volume
в процентах от общего объема экспорта



ԱՊՐԱՆՔՆԵՐԻ ՆԵՐՄՈՒԾՈՒՄՆ ԱՊՏ ԵՎ ԱՅԼ ԵՐԿՐՆԵՐԻՑ
IMPORT OF GOODS FROM CIS COUNTRIES AND OTHER COUNTRIES
ИМПОРТ ТОВАРОВ В СТРАНЫ СНГ И ДРУГИЕ СТРАНЫ

տոկոսներով ներմուծման ընդհանուր ծավալից - percents of total import volume
 в процентах от общего объема импорта

